

## **International Telecommunication Regulations (1988 : Melbourne, Australia)**

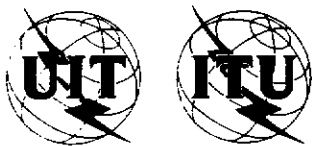
Extracts of the publication :

*Final Acts of the World Administrative Telegraph and Telephone Conference: Melbourne, 1988  
(WATTC-88).*

Geneva : International Telecommunication Union, 1989.

### Notes :

1. This PDF contains the following sections of the publication *Final Acts of the World Administrative Telegraph and Telephone Conference: Melbourne, 1988 (WATTC-88)*:
  - Covering Note (Errata)
  - Table of Contents
  - International Telecommunication Regulations
  - Appendices
2. The extracts have been prepared by the ITU Library and Archives Service from the original printed text.



# feuille de route covering note hojas de control

secrétariat général de l'union internationale des télécommunications • general secretariat international  
telecommunication union • secretaría general de la unión internacional de telecomunicaciones

Genève, 26 mars 1990

Objet: Règlement des télécommunications internationales, Melbourne, 1988  
Subject: International Telecommunication Regulations, Melbourne, 1988  
Asunto: Reglamento de las Telecomunicaciones Internacionales, Melbourne, 1988

Pour corriger une erreur d'impression, il convient de remplacer le texte du point 1.7 a), à la page 4 du Règlement, par le suivant:

- 9 1.7 a) Le présent Règlement reconnaît à tout Membre le droit, sous réserve de sa législation nationale et s'il en décide ainsi, d'exiger que les administrations\* et exploitations privées, qui opèrent sur son territoire et offrent un service international de télécommunication au public, y soient autorisées par ce Membre.

In order to correct a printing error, please replace the text appearing in item 1.7 a), in page 4 of the Regulations, by the following:

- 9 1.7 a) These Regulations recognize the right of any Member, subject to national law and should it decide to do so, to require that administrations\* and private operating agencies, which operate in its territory and provide an international telecommunication service to the public, be authorized by that Member.

Para corregir un error tipográfico, sustitúyase el texto del punto 1.7 a), en la página 4 del Reglamento, por el siguiente:

- 9 1.7 a) En el presente Reglamento se reconoce a todo Miembro el derecho a exigir, en aplicación de su legislación nacional y si así lo decide, que las administraciones\* y empresas privadas de explotación que funcionen en su territorio y presten un servicio internacional de telecomunicación al público estén autorizadas por ese Miembro.

## TABLE OF CONTENTS

### International Telecommunication Regulations

	<i>Page</i>
Preamble .....	3
Art. 1 Purpose and Scope of the Regulations .....	3
Art. 2 Definitions .....	4
Art. 3 International Network .....	6
Art. 4 International Telecommunication Services .....	7
Art. 5 Safety of Life and Priority of Telecommunications .....	8
Art. 6 Charging and Accounting .....	8
Art. 7 Suspension of Services .....	10
Art. 8 Dissemination of Information .....	10
Art. 9 Special Arrangements .....	11
Art. 10 Final Provisions .....	11
Final Formula .....	12
App. 1 General Provisions Concerning Accounting .....	31
App. 2 Additional Provisions Relating to Maritime Telecommunications ...	37
App. 3 Service and Privilege Telecommunications .....	39
<b>Final protocol</b> .....	43
(Figures between parentheses indicate the order in which the statements appear in the Final Protocol)	
Algeria (People's Democratic Republic of) (30, 38)	
Argentine Republic (27)	
Belgium (35)	
Benin (People's Republic of) (40)	
Brazil (Federative Republic of) (23)	
Brunei Darussalam (36, 38)	
Bulgaria (People's Republic of) (49)	
Burkina Faso (48)	
Byelorussian Soviet Socialist Republic (14)	
Cameroon (Republic of) (22)	

Central African Republic (10)  
Chad (Republic of) (8)  
Chile (67)  
Congo (People's Republic of the) (45)  
Côte d'Ivoire (Republic of) (9)  
Democratic People's Republic of Korea (70)  
Denmark (35)  
Djibouti (Republic of) (38, 64)  
Ethiopia (People's Democratic Republic of) (41)  
France (35)  
Gabonese Republic (3)  
Germany (Federal Republic of) (35)  
Ghana (33)  
Greece (35)  
Guatemala (Republic of) (12)  
Hungarian People's Republic (2)  
India (Republic of) (47, 71)  
Indonesia (Republic of) (5)  
Iran (Islamic Republic of) (18, 38)  
Iraq (Republic of) (38)  
Ireland (35)  
Israel (State of) (57)  
Italy (35)  
Kenya (Republic of) (19)  
Korea (Republic of) (65)  
Kuwait (State of) (38)  
Luxembourg (35)  
Madagascar (Democratic Republic of) (11)  
Malaysia (38, 63)  
Mali (Republic of) (1)  
Malta (Republic of) (58)  
Morocco (Kingdom of) (16, 38)  
Mauritius (17)  
Mexico (56)  
Netherlands (Kingdom of the) (35, 73)  
New Zealand (24)  
Niger (Republic of the) (29)  
Nigeria (Federal Republic of) (7)  
Oman (Sultanate of) (34, 38)

Pakistan (Islamic Republic of) (38, 66)  
Papua New Guinea (28)  
Philippines (Republic of the) (20)  
Poland (People's Republic of) (72)  
Portugal (35)  
Qatar (State of) (38, 60)  
Romania (Socialist Republic of) (53)  
Rwandese Republic (43)  
Saudi Arabia (Kingdom of) (37, 38)  
Senegal (Republic of) (25, 52)  
Singapore (Republic of) (46)  
Spain (35, 55)  
Swaziland (Kingdom of) (31)  
Syrian Arab Republic (38, 59)  
Tanzania (United Republic of) (26)  
Togolese Republic (51)  
Tonga (Kingdom of) (61)  
Tunisia (4, 38)  
Uganda (Republic of) (21)  
Ukrainian Soviet Socialist Republic (14)  
Union of Soviet Socialist Republics (14)  
United Arab Emirates (38, 42)  
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (35, 44)  
United States of America (39, 69)  
Viet Nam (Socialist Republic of) (68)  
Yemen Arab Republic (6, 38)  
Yemen (People's Democratic Republic of) (13, 38, 54)  
Yugoslavia (Socialist Federal Republic of) (62)  
Zaire (Republic of) (50)  
Zimbabwe (Republic of) (15)

**Resolutions, Recommendations, Opinion**

	<i>Page</i>
Res. No. 1    Dissemination of Information Concerning International Telecommunication Services Available to the Public.....	79
Res. No. 2    Cooperation of the Members of the Union in Implementing the International Telecommunication Regulations .....	81
Res. No. 3    Apportionment of Revenues in Providing International Telecommunication Services .....	82
Res. No. 4    The Changing Telecommunication Environment .....	84
Res. No. 5    CCITT and World-Wide Telecommunications Standardization .....	86
Res. No. 6    Continued Availability of Traditional Services.....	87
Res. No. 7    Dissemination of Operational and Service Information Through the General Secretariat .....	88
Res. No. 8    Instructions for International Telecommunication Services....	91
<hr/>	
Rec. No. 1    Application to the Radio Regulations of the Provisions of the International Telecommunication Regulations .....	93
Rec. No. 2    Changes to Definitions Which also Appear in Annex 2 to the Nairobi Convention.....	95
Rec. No. 3    Expeditious Exchange of Accounts and Settlement Statements .....	97
<hr/>	
Opinion No. 1    Special Telecommunication Arrangements .....	98

INTERNATIONAL  
TELECOMMUNICATION  
REGULATIONS

## **INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION REGULATIONS**

### **PREAMBLE**

- 1** While the sovereign right of each country to regulate its telecommunications is fully recognized, the provisions of the present Regulations supplement the International Telecommunication Convention, with a view to attaining the purposes of the International Telecommunication Union in promoting the development of telecommunication services and their most efficient operation while harmonizing the development of facilities for world-wide telecommunications.

### **Article 1**

#### **Purpose and Scope of the Regulations**

- 2** 1.1 a) These Regulations establish general principles which relate to the provision and operation of international telecommunication services offered to the public as well as to the underlying international telecommunication transport means used to provide such services. They also set rules applicable to administrations\*.
- 3** b) These Regulations recognize in Article 9 the right of Members to allow special arrangements.
- 4** 1.2 In these Regulations, “the public” is used in the sense of the population, including governmental and legal bodies.
- 5** 1.3 These Regulations are established with a view to facilitating global interconnection and interoperability of telecommunication facilities and to promoting the harmonious development and efficient operation of technical facilities, as well as the efficiency, usefulness and availability to the public of international telecommunication services.

---

\* or recognized private operating agency(ies)

**PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT**

**PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK**

- 6 1.4 References to CCITT Recommendations and Instructions in these Regulations are not to be taken as giving to those Recommendations and Instructions the same legal status as the Regulations.
- 7 1.5 Within the framework of the present Regulations, the provision and operation of international telecommunication services in each relation is pursuant to mutual agreement between administrations\*.
- 8 1.6 In implementing the principles of these Regulations, administrations\* should comply with, to the greatest extent practicable, the relevant CCITT Recommendations, including any Instructions forming part of or derived from these Recommendations.
- 9 1.7 a) These Regulations recognize the right of any Member, subject to national law and should it decide to do so, to require that administrations\* and private operating agencies, which operate in its territory and provide an international telecommunication service to the public, be authorized by that Member.
- 10 b) The Member concerned shall, as appropriate, encourage the application of relevant CCITT Recommendations by such service providers.
- 11 c) The Members, where appropriate, shall cooperate in implementing the International Telecommunication Regulations (For interpretation, also see Resolution No. 2).
- 12 1.8 The Regulations shall apply, regardless of the means of transmission used, so far as the Radio Regulations do not provide otherwise.

## Article 2

### Definitions

- 13 For the purpose of these Regulations, the following definitions shall apply. These terms and definitions do not, however, necessarily apply for other purposes.

---

\* or recognized private operating agency(ies)

- 14 2.1 *Telecommunication:* Any transmission, emission or reception of signs, signals, writing, images and sounds or intelligence of any nature by wire, radio, optical or other electromagnetic systems.
- 15 2.2 *International telecommunication service:* The offering of a telecommunication capability between telecommunication offices or stations of any nature that are in or belong to different countries.
- 16 2.3 *Government telecommunication:* A telecommunication originating with any: Head of a State; Head of a government or members of a government; Commanders-in-Chief of military forces, land, sea or air; diplomatic or consular agents; the Secretary-General of the United Nations; Heads of the principal organs of the United Nations; the International Court of Justice,

or reply to a government telegram.

- 17 2.4 *Service telecommunication*

A telecommunication that relates to public international telecommunications and that is exchanged among the following:

- administrations;
- recognized private operating agencies,
- and the Chairman of the Administrative Council, the Secretary-General, the Deputy Secretary-General, the Directors of the International Consultative Committees, the members of the International Frequency Registration Board, other representatives or authorized officials of the Union, including those working on official matters outside the seat of the Union.

- 18 2.5 *Privilege telecommunication*

- 19 2.5.1 A telecommunication that may be exchanged during:

- sessions of the ITU Administrative Council,
- conferences and meetings of the ITU

between, on the one hand, representatives of Members of the Administrative Council, members of delegations, senior officials of the permanent organs of the Union and their authorized colleagues attending conferences and meetings of the ITU and, on the other, their administrations or recognized private operating agency or the ITU,

and relating either to matters under discussion by the Administrative Council, conferences and meetings of the ITU or to public international telecommunications.

- 20 2.5.2 A private telecommunication that may be exchanged during sessions of the ITU Administrative Council and conferences and meetings of the ITU by representatives of Members of the Administrative Council, members of delegations, senior officials of the permanent organs of the Union attending ITU conferences and meetings, and the staff of the Secretariat of the Union seconded to ITU conferences and meetings, to enable them to communicate with their country of residence.
- 21 2.6 *International route:* Technical facilities and installations located in different countries and used for telecommunication traffic between two international telecommunication terminal exchanges or offices.
- 22 2.7 *Relation:* Exchange of traffic between two terminal countries, always referring to a specific service if there is between their administrations\*:
- 23 a) a means for the exchange of traffic in that specific service:
- over direct circuits (direct relation), or
  - via a point of transit in a third country (indirect relation), and
- 24 b) normally, the settlement of accounts.
- 25 2.8 *Accounting rate:* The rate agreed between administrations\* in a given relation that is used for the establishment of international accounts.
- 26 2.9 *Collection charge:* The charge established and collected by an administration\* from its customers for the use of an international telecommunication service.
- 27 2.10 *Instructions:* A collection of provisions drawn from one or more CCITT Recommendations dealing with practical operational procedures for the handling of telecommunication traffic (e.g., acceptance, transmission, accounting).

### Article 3

#### International Network

- 28 3.1 Members shall ensure that administrations\* cooperate in the establishment, operation and maintenance of the international network to provide a satisfactory quality of service.

---

\* or recognized private operating agency(ies)

- 29 3.2 Administrations\* shall endeavour to provide sufficient telecommunication facilities to meet the requirements of and demand for international telecommunication services.
- 30 3.3 Administrations\* shall determine by mutual agreement which international routes are to be used. Pending agreement and provided that there is no direct route existing between the terminal administrations\* concerned, the origin administration\* has the choice to determine the routing of its outgoing telecommunication traffic, taking into account the interests of the relevant transit and destination administrations\*.
- 31 3.4 Subject to national law, any user, by having access to the international network established by an administration\*, has the right to send traffic. A satisfactory quality of service should be maintained to the greatest extent practicable, corresponding to relevant CCITT Recommendations.

#### Article 4

#### **International Telecommunication Services**

- 32 4.1 Members shall promote the implementation of international telecommunication services and shall endeavour to make such services generally available to the public in their national network(s).
- 33 4.2 Members shall ensure that administrations\* cooperate within the framework of these Regulations to provide by mutual agreement, a wide range of international telecommunication services which should conform, to the greatest extent practicable, to the relevant CCITT Recommendations.
- 34 4.3 Subject to national law, Members shall endeavour to ensure that administrations\* provide and maintain, to the greatest extent practicable, a minimum quality of service corresponding to the relevant CCITT Recommendations with respect to:
- 35 a) access to the international network by users using terminals which are permitted to be connected to the network and which do not cause harm to technical facilities and personnel;

---

\* or recognized private operating agency(ies)

- 36           b) international telecommunication facilities and services available to customers for their dedicated use;
- 37           c) at least a form of telecommunication which is reasonably accessible to the public, including those who may not be subscribers to a specific telecommunication service; and
- 38           d) a capability for interworking between different services, as appropriate, to facilitate international communications.

## Article 5

### **Safety of Life and Priority of Telecommunications**

- 39   5.1    Safety of life telecommunications, such as distress telecommunications, shall be entitled to transmission as of right and shall, where technically practicable, have absolute priority over all other telecommunications, in accordance with the relevant Articles of the Convention and taking due account of relevant CCITT Recommendations.
- 40   5.2    Government telecommunications, including telecommunications relative to the application of certain provisions of the United Nations Charter, shall, where technically practicable, enjoy priority over telecommunications other than those referred to in No. 39, in accordance with the relevant provisions of the Convention and taking due account of relevant CCITT Recommendations.
- 41   5.3    The provisions governing the priority enjoyed by all other telecommunications are contained in the relevant CCITT Recommendations.

## Article 6

### **Charging and Accounting**

- 42   6.1    *Collection charges*
- 43   6.1.1   Each administration\* shall, subject to applicable national law, establish the charges to be collected from its customers. The level of the charges is a national

---

\* or recognized private operating agency(ies)

matter; however, in establishing these charges, administrations\* should try to avoid too great a dissymetry between the charges applicable in each direction of the same relation.

44 6.1.2 The charge levied by an administration\* on customers for a particular communication should in principle be the same in a given relation, regardless of the route chosen by that administration\*.

45 6.1.3 Where, in accordance with the national law of a country, a fiscal tax is levied on collection charges for international telecommunication services, this tax shall normally be collected only in respect of international services billed to customers in that country, unless other arrangements are made to meet special circumstances.

46 6.2 *Accounting rates*

47 6.2.1 For each applicable service in a given relation, administrations\* shall by mutual agreement establish and revise accounting rates to be applied between them, in accordance with the provisions of Appendix 1 and taking into account relevant CCITT Recommendations and relevant cost trends.

48 6.3 *Monetary unit*

49 6.3.1 In the absence of special arrangements concluded between administrations\*, the monetary unit to be used in the composition of accounting rates for international telecommunication services and in the establishment of international accounts shall be:

- either the monetary unit of the International Monetary Fund (IMF), currently the Special Drawing Right (SDR), as defined by that organization;
- or the gold franc, equivalent to 1/3.061 SDR.

50 6.3.2 In accordance with relevant provisions of the International Telecommunication Convention, this provision shall not affect the possibility open to administrations\* of establishing bilateral arrangements for mutually acceptable coefficients between the monetary unit of the IMF and the gold franc.

51 6.4 *Establishment of accounts and settlement of balances of account*

52 6.4.1 Unless otherwise agreed, administrations\* shall follow the relevant provisions as set out in Appendices 1 and 2.

---

\* or recognized private operating agency(ies)

53 6.5 *Service and privilege telecommunications*

54 6.5.1 Administrations\* shall follow the relevant provisions as set out in Appendix 3.

## Article 7

### **Suspension of Services**

55 7.1 If a Member exercises its right in accordance with the Convention to suspend international telecommunication services partially or totally, that Member shall immediately notify the Secretary-General of the suspension and of the subsequent return to normal conditions by the most appropriate means of communication.

56 7.2 The Secretary-General shall immediately bring such information to the attention of all other Members, using the most appropriate means of communication.

## Article 8

### **Dissemination of Information**

57 Using the most suitable and economical means, the Secretary-General shall disseminate information, provided by administrations\*, of an administrative, operational, tariff or statistical nature concerning international telecommunication routes and services. Such information shall be disseminated in accordance with the relevant provisions of the Convention and of this Article, on the basis of decisions taken by the Administrative Council or by competent administrative conferences, and taking account of conclusions or decisions of Plenary Assemblies of the International Consultative Committees.

---

\* or recognized private operating agency(ies)

## Article 9

### Special Arrangements

- 58 9.1 a) Pursuant to Article 31 of the International Telecommunication Convention (Nairobi, 1982), special arrangements may be entered into on telecommunication matters which do not concern Members in general. Subject to national laws, Members may allow administrations\* or other organizations or persons to enter into such special mutual arrangements with Members, administrations\* or other organizations or persons that are so allowed in another country for the establishment, operation, and use of special telecommunication networks, systems and services, in order to meet specialized international telecommunication needs within and/or between the territories of the Members concerned, and including, as necessary, those financial, technical, or operating conditions to be observed.
- 59 b) Any such special arrangements should avoid technical harm to the operation of the telecommunication facilities of third countries.
- 60 9.2 Members should, where appropriate, encourage the parties to any special arrangements that are made pursuant to No. 58 to take into account relevant provisions of CCITT Recommendations.

## Article 10

### Final Provisions

- 61 10.1 These Regulations, of which Appendices 1, 2 and 3 form integral parts, shall enter into force on 1 July 1990 at 0001 hours UTC.
- 62 10.2 On the date specified in No. 61, the Telegraph Regulations (Geneva, 1973) and the Telephone Regulations (Geneva, 1973) shall be replaced by these International Telecommunication Regulations (Melbourne, 1988) pursuant to the International Telecommunication Convention.

---

\* or recognized private operating agency(ies)

- 63 10.3 If a Member makes reservations with regard to the application of one or more of the provisions of these Regulations, other Members and their administrations\* shall be free to disregard the said provision or provisions in their relations with the Member which has made such reservations and its administrations\*.
- 64 10.4 Members of the Union shall inform the Secretary-General of their approval of the International Telecommunication Regulations adopted by the Conference. The Secretary-General shall inform Members promptly of the receipt of such notifications of approval.

---

IN WITNESS WHEREOF, the delegates of the Members of the International Telecommunication Union named below have, on behalf of their respective competent authorities, signed one copy of the present Final Acts in the Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish languages. This copy shall remain in the archives of the Union. The Secretary-General shall forward one certified copy to each Member of the International Telecommunication Union.

Done at Melbourne, 9 December 1988.

---

\* or recognized private operating agency(ies)

**For the People's Democratic Republic of Algeria:**

M. DERRADJI  
S. BOUHADEB  
G. FEKIR

**On behalf of the Federal Republic of Germany:**

HEINRICH L. VENHAUS  
KLAUS W. GREWLICH

**For the People's Republic of Angola:**

JOSÉ DA SILVA LOPES PEREIRA  
MARIA LUÍSA DOS SANTOS COSTA ALMEIDA  
VIEIRA ZEFERINO

**For the Kingdom of Saudi Arabia:**

SAMI S. ALBASHEER  
IBRAHIM S. AL-DHOBAIE  
ABDULRAHMAN M. AL-RIJRAJI

**For the Argentine Republic:**

ARMANDO F. GARCIA

**For Australia:**

PETER S. WILENSKI  
M. J. HUTCHINSON

**For Austria:**

DR. JOSEF BAYER

**For the Commonwealth of the Bahamas:**

BARRETT A. RUSSELL

**For Belgium:**

MICHEL GONY  
LOUIS COEN

**For the People's Republic of Benin:**

HONORÉ VIGNON  
JEAN FLAVIEN BACHABI

**For the Kingdom of Bhutan:**

BAP YESHEY DORJI  
UGEN NAMGYEL

**For the Byelorussian Soviet Socialist Republic:**

V.T. VOLOSHCHUK

**For the Republic of Botswana:**

M.J. BUSANG  
D.G. CLARK

**For the Federative Republic of Brazil:**

ARTHUR CEZAR A. ITUASSU

**For Brunei Darussalam:**

SONG KIN KOI

**For the People's Republic of Bulgaria:**

HRISTO RAYKOV

**For Burkina Faso:**

SANOU BRAHIMA

**For the Republic of Cameroon:**

KAMDEM-KAMGA EMMANUEL  
BISSECK HERVE GUILLAUME  
NDE NINGO

**For Canada:**

GABRIEL WARREN  
MURRAY G. FYFE

**For the Central African Republic:**

KOUNKOU JEAN-CYRILLE  
MAGONZI PAUL  
KONDAOULE JOSEPH

**For Chile:**

GUSTAVO ARENAS CORRAL  
MANUEL PEÑA SALAZAR

**For the People's Republic of China:**

WU JI CHUAN  
ZHAO XINTONG

**For the Republic of Cyprus:**

PH. VATILIOTIS  
K.Z. CHRISTODOULIDES

**For the Vatican City State:**

ANGELO CORDISCHI  
EVANDRO COSTA

**For the Republic of Colombia:**

FÉLIX CASTRO ROJAS  
FRANCISCO ROJAS MALAGON  
ORLANDO HIDALGO SANTOS

**For the People's Republic of the Congo:**

JULIEN BOUKAMBOU-MIAKAMIOUE

**For the Republic of Korea:**

JONG KOO AHN  
YOUNG-IHL PARK  
YOUNG-KIL SUH  
JUNG-WOOK LEE

**For the Republic of Côte d'Ivoire:**

KARNA SORO  
KOW SAGOE  
JEAN-BAPTISTE AHOUE JOSEPH

**For Cuba:**

RAFAEL P. PEDROSA PEREZ

**For Denmark:**

JØRGEN STIG ANDERSEN  
J.F. PEDERSEN

**For the Republic of Djibouti:**

HASSAN MOHAMED AHMED

**For the Arab Republic of Egypt:**

MAHMOUD ELSOURY

**For the Republic of El Salvador:**

MAURICIO DANIEL VIDES CASANOVA  
JOSÉ ANTONIO BRITO G.  
JOSÉ MAX GRANILLO BONILLA

**For the United Arab Emirates:**

MOHAMMAD HASSAN OMRAN  
MOHAMMAD ALI ALSHARHAN  
THEAGARAJ SEETHARAMAN

**For Spain:**

FRANCISCO MOLINA NEGRO  
VICENTE RUBIO CARRETÓN  
MARIA TERESA PASCUAL OGUETA

**For the United States of America:**

LATNO ARTHUR C.

**For the People's Democratic Republic of Ethiopia:**

MULUGETA ASFAW  
ADEGE BEKELE

**For the Republic of Fiji:**

EMORI NAQOVA  
EPELI CAMA

**For Finland:**

VESA PALONEN  
REIJO SVENSSON  
RAUNO ALANDER

**For France:**

HIRSCH MICHEL  
THUÉ MARCEL  
DENIAUD JEAN-CLAUDE

**For the Gabonese Republic:**

D. HELLA-ONDO

**For Ghana:**

EDWARD ANDREWS KWAKYE  
KWASI OPONG  
NEIL OKO ODARTEYE ADJEBU

**For Greece:**

E. WLANDIS  
G. ANTONIOU  
V. CASSAPOGLOU  
A. NODAROS  
S. SAITANIS

**For the Republic of Guatemala:**

JORGE A. MONDAL CHEW

**For the Republic of Guinea:**

ABDOURAHMANE SYLLA  
SEKOU BANGOURA

**For the Hungarian People's Republic:**

ZOLTÁN KÖTELES  
DR. FERENC VALTER

**For the Republic of India:**

N.K. MATHUR  
TV. SIVAKUMARAN  
B.B. KARANDIKAR  
G.S. GUNDU RAO  
PRADEEP KUMAR  
LAKSHMI G. MENON

**For the Republic of Indonesia:**

SUMITRO ROESTAM  
BAMBANG SULISTYO  
SETYANTO PR.  
SUTRISMAN

**For the Islamic Republic of Iran:**

HOSSEIN MAHYAR

**For the Republic of Iraq:**

ALI M. AL-SHAHWANI

**For Ireland:**

BERNARD McDONAGH  
PATRICK RYAN  
DECLAN FIELD

**For Iceland:**

G. ARNAR

**For the State of Israel:**

SAMUEL KLEPNER  
MENACHEM OHOLY  
DAN M. BARLEV

**For Italy:**

PASSARO ALDO  
PELLA ANGELANTONIO

**For Japan:**

MAKOTO MIURA

**For the Republic of Kenya:**

SAMUEL J. NJAGAH  
TOM E. DIERO

**For the State of Kuwait:**

ADEL A. AL-IBRAHIM  
HAMEED H. AL-KATTAN  
ADEL I. AL-ABBAD

**For Lebanon:**

M.H. GHAZAL

**For the Principality of Liechtenstein:**

M. APOTHÉLOZ  
G. DUPUIS

**For Luxembourg:**

EDMOND TOUSSING

**For the Democratic Republic of Madagascar:**

RATOVONDRAHONA PASCAL  
MARCEL AIMÉ

**For Malaysia:**

MOHD. ANUAR KHALID  
TAN POH KEAT  
NAINA MOHAMED KHALID

**For the Republic of Maldives:**

HUSSAIN SHAREEF

**For the Republic of Mali:**

KEITA MINEMBA MAMADOU

**For the Republic of Malta:**

JOHN A. SCICLUNA  
ANTHONY DEBONO  
JOSEPH M. PACE

**For the Kingdom of Morocco:**

ANTARI EL JILALI

**For Mauritius:**

J. LEUNG YINKO

**For Mexico:**

JOSÉ J. HERNÁNDEZ GONZÁLEZ  
JOEL GALVÁN TALLEDOS

**For Monaco:**

BIANCHERI LOUIS

**For Nepal:**

SURESH KUMAR PUDASAINI

**For the Republic of the Niger:**

AMSA ISSA  
MOUNKAILA MOUSSA  
HAMANI KINDO HASSANE

**For the Federal Republic of Nigeria:**

IGE OLAWALE ADENIJI  
OTIJI AUGUSTINE UZOBUEYI  
GBENEBOR GABRIEL EHIZOMO  
ODUSANYA RUFUS OLUKAYODE

**For Norway:**

ROLF TINGUOLD  
EUGEN LANDEIDE  
JOHANNE SOKNES  
EINAR UTVIK

**For New Zealand:**

C. STEVENSON

**For the Sultanate of Oman:**

MAHIR MUHAMMED ALKHUSSEIBY  
NAJIB KHAMIS AL-ZADJALY

**For the Republic of Uganda:**

FRANCIS PATRICK MASAMBU

**For the Islamic Republic of Pakistan:**

ABDUL RASHID QURESHI  
ALLAH WASAYA AWAN

**For Papua New Guinea:**

JAMES URARU  
STAN G. ONA

**For the Republic of Paraguay:**

MIGUEL CIRILO GUANES S.  
MIGUEL HORACIO GINI E.

**For the Kingdom of the Netherlands:**

A. DEK  
A. BOESVELD  
A. DE RUITER

**For the Republic of the Philippines:**

JOSÉ LUIS ARANETA ALCUAZ

**For the People's Republic of Poland:**

ROZPARA EDWARD

**For Portugal:**

FERNANDO ABILIO RODRIGUES MENDES  
IRIARTE JOSÉ ABAÚJO ESTEVES  
ROGÉRIO RESENDE RODRIGUES  
FILIPE JOSÉ D'OREY BOBONE  
CARLOS ALBERTO ROLDÃO LOPES

**For the State of Qatar:**

AL-DERBESTI AHMED Y.  
ABBAS AHMED ABBAS  
HUSSAIN ALI MAKI

**For the Syrian Arab Republic:**

MAKRAM OBEID  
MOHAMAD OTHMAN  
ALI MAROUF

**For the German Democratic Republic:**

DR. H.J. HAMMER

**For the Democratic People's Republic of Korea:**

CHON MYONG GUN

**For the Ukrainian Soviet Socialist Republic:**

V.I. DELIKATNY

**For the Socialist Republic of Romania:**

A. CHIRICA  
T. STEFAN  
W. LISKA

**For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland:**

ROBERT J. PRIDDLE  
JOHN F. MILLS  
SIK-KEI WONG

**For the Rwandese Republic:**

BIZIMANA ASSUMANI  
NGABONZIZA JEAN BAPTISTE

**For the Republic of San Marino:**

G. PASOLINI  
P. GIACOMINI

**For the Republic of Senegal:**

CHEIKH TIDIANE NDIONGUE  
PAPE GANA MBENGUE

**For the Republic of Singapore:**

LIM SHYONG  
NG BOON SIM  
LIM WAN HOON

**For Sweden:**

CLAES-GÖRAN SUNDELIUS  
JOHAN MARTIN-LÖF  
BENGT MÖLLER  
BENGT RINGBORG

**For the Confederation of Switzerland:**

M. APOTHÉLOZ  
G. DUPUIS

**For the Kingdom of Swaziland:**

ALFRED SIPHO DLAMINI  
MZWANDILE RICHARD MABUZA

**For the United Republic of Tanzania:**

ATHMANI H.J. MARIJANI  
ALPHONCE SAMALI NDAKIDEMI

**For the Republic of Chad:**

KHALIL D'ABZAC  
SERRY D. NDINGA-HADOUM

**For the Czechoslovak Socialist Republic:**

LOSINSKÝ JAROSLAV  
SCHNEIDER SLAVOMIL

**For Thailand:**

M. CHANTRANGKURN  
S. VANICHSENI  
S. BIJAYENDRAYODHIN  
K. UDOMKIAT

**For the Togolese Republic:**

A. DO AITHNARD

**For the Kingdom of Tonga:**

LEMEKI MALU  
MOSESE MANUOFETOA

**For Tunisia:**

HELAL CHEDLY  
ZITOUN HASSOUMI

**For Turkey:**

OSMAN YILMAZ GÖZÜM

**For the Union of Soviet Socialist Republics:**

J.A. TOLMACHEV

**For the Socialist Republic of Viet Nam:**

DANG VAN THAN

**For the Yemen Arab Republic:**

ABDULLA MOHAMED AL-NAHMI

**For the People's Democratic Republic of Yemen:**

SHIHAB OMER AHMED

**For the Socialist Federal Republic of Yugoslavia:**

GRAHOR ANDREJ

**For the Republic of Zaire:**

MUKUNA KABUYA

**For the Republic of Zimbabwe:**

DR. MANGWENDE W.P.M.

M.F. DANDATO

G.T. MARECHERA

## APPENDIX 1

### General Provisions Concerning Accounting

#### 1. *Accounting rates*

1.1 For each applicable service in a given relation, administrations\* shall by mutual agreement establish and revise accounting rates to be applied between them, taking into account the Recommendations of the CCITT and trends in the cost of providing the specific telecommunication service, and shall divide such rates into terminal shares payable to the administrations\* of terminal countries, and where appropriate, into transit shares payable to the administrations\* of transit countries.

1.2 Alternatively, in traffic relations where CCITT cost studies can be used as a basis, the accounting rate may be determined in accordance with the following method:

- a) administrations\* shall establish and revise their terminal and transit shares taking into account the Recommendations of the CCITT;
- b) the accounting rate shall be the sum of the terminal shares and any transit shares.

1.3 When one or more administrations\* acquire, either by flat rate remuneration or other arrangements, the right to utilize a part of the circuit and/or installations of another administration\*, the former have the right to establish their share as mentioned in 1.1 and 1.2 above, for this part of the relation.

1.4 In cases where one or more routes have been established by agreement between administrations\* and where traffic is diverted unilaterally by the administration\* of origin to a route which has not been agreed with the administration\* of destination, the terminal shares payable to the administration\* of destination shall be the same as would have been due to it had the traffic been routed over the agreed primary route and the transit costs are borne by the administration\* of origin, unless the administration\* of destination is prepared to agree to a different share.

---

\* or recognized private operating agency(ies)

1.5 In cases where the traffic is routed via a transit point without authorization and/or agreement to the transit share, the transit administration\* has the right to set the level of the transit share to be included in the international accounts.

1.6 Where an administration\* has a duty or fiscal tax levied on its accounting rate shares or other remunerations, it shall not in turn impose any such duty or fiscal tax on other administrations\*.

## 2. *Establishment of accounts*

2.1 Unless otherwise agreed, the administrations\* responsible for collecting the charges shall establish a monthly account showing all the amounts due and send it to the administrations\* concerned.

2.2 The accounts shall be sent as promptly as possible and, except in cases of force majeure, before the end of the third month following that to which they relate.

2.3 In principle an account shall be considered as accepted without the need for specific notification of acceptance to the administration\* which sent it.

2.4 However, any administration\* has the right to question the contents of an account for a period of two calendar months after the receipt of the account, but only to the extent necessary to bring any differences within mutually agreed limits.

2.5 In relations where there are no special agreements, a quarterly settlement statement showing the balances of the monthly accounts for the period to which it relates shall be prepared as soon as possible by the creditor administration\* and shall be sent in duplicate to the debtor administration\*, which, after verification, shall return one of the copies endorsed with its acceptance.

2.6 In indirect relations where a transit administration\* acts as an accounting intermediary between two terminal points, it shall include accounting data for transit traffic in the relevant outgoing traffic account to administrations\* beyond it in the routing sequence as soon as possible after receiving that data from the originating administration\*.

---

\* or recognized private operating agency(ies)

### 3. *Settlement of balances of accounts*

#### 3.1 *Choice of the currency of payment*

3.1.1 The payment of balances of international telecommunication accounts shall be made in the currency selected by the creditor after consultation with the debtor. In the event of disagreement, the choice of the creditor shall prevail in all cases subject to the provisions in 3.1.2 below. If the creditor does not specify a currency, the choice shall rest with the debtor.

3.1.2 If a creditor selects a currency with a value fixed unilaterally or a currency the equivalent value of which is to be determined by its relationship to a currency with a value also fixed unilaterally, the use of the selected currency must be acceptable to the debtor.

#### 3.2 *Determination of the amount of payment*

3.2.1 The amount of the payment in the selected currency, as determined below, shall be equivalent in value to the balance of the account.

3.2.2 If the balance of the account is expressed in the monetary unit of the IMF, the amount of the selected currency shall be determined by the relationship in effect on the day before payment, or by the latest relationship published by the IMF, between the monetary unit of the IMF and the selected currency.

3.2.3 However, if the relationship of the monetary unit of the IMF to the selected currency has not been published, the amount of the balance of account shall, at a first stage, be converted into a currency for which a relationship has been published by the IMF, using the relationship in effect on the day before payment or the latest published relationship. The amount thus obtained shall, at a second stage, be converted into the equivalent value of the selected currency, using the closing rate in effect on the day prior to payment or the most recent rate quoted on the official or generally accepted foreign exchange market of the main financial centre of the debtor country.

3.2.4 If the balance of the account is expressed in gold francs, the amount shall, in the absence of special arrangements, be converted into the monetary unit of the IMF in accordance with the provisions of section 6.3 of the Regulations. The amount of payment shall then be determined in compliance with the provisions of 3.2.2. above.

3.2.5 If, in accordance with a special arrangement, the balance of the account is expressed neither in the monetary unit of the IMF nor in gold francs, the payment shall also be the subject of this special arrangement and:

- a) if the selected currency is the same as the currency of the balance of account, the amount of the selected currency shall be the amount of the balance of account;
- b) if the selected currency for payment is different from the currency in which the balance is expressed, the amount shall be determined by converting the balance of account to its equivalent value in the selected currency in accordance with the provisions of 3.2.3 above.

### 3.3 *Payment of balances*

3.3.1 Payment of balances of account shall be effected as promptly as possible, but in no case later than two calendar months after the day on which the settlement statement is despatched by the creditor administration\*. Beyond this period, the creditor administration\* may, subject to prior notification in the form of a final demand for payment, and unless otherwise agreed, charge interest at a rate of up to 6% per annum, reckoned from the day following the date of expiry of the said period.

3.3.2 The payment due on a settlement statement shall not be delayed pending settlement of a query on that account. Adjustments which are later agreed shall be included in a subsequent account.

3.3.3 On the date of payment, the debtor shall transmit the amount of the selected currency as computed above by a bank cheque, transfer or any other means acceptable to the debtor and the creditor. If the creditor expresses no preference, the choice shall fall to the debtor.

3.3.4 The payment charges imposed in the debtor country (taxes, clearing charges, commissions, etc.) shall be borne by the debtor. Any such charges imposed in the creditor country, including payment charges imposed by intermediate banks in third countries, shall be borne by the creditor.

### 3.4 *Additional provisions*

3.4.1 Provided the periods of payment are observed, administrations\* may by mutual agreement settle their balances of various kinds by offsetting:

- credits and debits in their relations with other administrations\*; and/or
- debts arising from postal services, if appropriate.

---

\* or recognized private operating agency(ies)

3.4.2 If, between the time the remittance (bank transfer, cheques, etc.) is effected and the time the creditor is in receipt of that remittance (account credited, cheque encashed, etc.), a variation occurs in the equivalent value of the selected currency calculated as indicated in paragraph 3.2, and if the difference resulting from such variations exceeds 5% of the amount due as calculated following such variations, the total difference shall be shared equally between debtor and creditor.

3.4.3 If there should be a radical change in the international monetary system which invalidates or makes inappropriate one or more of the foregoing paragraphs, administrations\* are free to adopt, by mutual agreement, a different monetary basis and/or different procedures for the settlement of balances of accounts, pending a revision of the above provisions.

---

\* or recognized private operating agency(ies)

**PAGE LAISSEE EN BLANC INTENTIONNELLEMENT**

**PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK**

## APPENDIX 2

### **Additional Provisions Relating to Maritime Telecommunications**

#### 1. *General*

The provisions contained in Article 6 and Appendix 1, taking into account the relevant CCITT Recommendations, shall also apply to maritime telecommunications in so far as the following provisions do not provide otherwise.

#### 2. *Accounting authority*

2.1 Charges for maritime telecommunications in the maritime mobile service and the maritime mobile-satellite service shall in principle, and subject to national law and practice, be collected from the maritime mobile station licensee:

- a) by the administration that has issued the licence; or
- b) by a recognized private operating agency; or
- c) by any other entity or entities designated for this purpose by the administration referred to in a) above.

2.2 The administration or the recognized private operating agency or the designated entity or entities listed in paragraph 2.1 are referred to in this Appendix as the “accounting authority”.

2.3 References to administration\* contained in Article 6 and Appendix 1 shall be read as “accounting authority” when applying the provisions of Article 6 and Appendix 1 to maritime telecommunications.

2.4 Members shall designate their accounting authority or authorities for the purposes of implementing this Appendix and notify their names, identification codes and addresses to the Secretary-General for inclusion in the List of Ship Stations; the number of such names and addresses shall be limited taking into account the relevant CCITT Recommendations.

---

\* or recognized private operating agency(ies)

3. *Establishment of accounts*

3.1 In principle, an account shall be considered as accepted without the need for specific notification of acceptance to the accounting authority that sent it.

3.2 However, any accounting authority has the right to question the contents of an account for a period of six calendar months after dispatch of the account.

4. *Settlement of balances of account*

4.1 All international maritime telecommunication accounts shall be paid by the accounting authority without delay and in any case within six calendar months after dispatch of the account, except where the settlement of accounts is undertaken in accordance with paragraph 4.3 below.

4.2 If international maritime telecommunication accounts remain unpaid after six calendar months, the administration that has licensed the mobile station shall, on request, take all possible steps, within the limits of applicable national law, to ensure settlement of the accounts from the licensee.

4.3 If the period between the date of dispatch and receipt exceeds one month, the receiving accounting authority should at once notify the originating accounting authority that queries and payments may be delayed. The delay shall, however, not exceed three calendar months in respect of payment, or five calendar months in respect of queries, both periods commencing from the date of receipt of the account.

4.4 The debtor accounting authority may refuse the settlement and adjustment of accounts presented more than eighteen calendar months after the date of the traffic to which the accounts relate.

## APPENDIX 3

### **Service and Privilege Telecommunications**

#### 1. *Service telecommunications*

1.1 Administrations\* may provide service telecommunications free of charge.

1.2 Administrations\* may in principle forego inclusion of service telecommunications in international accounting, under the relevant provisions of the International Telecommunication Convention and the present Regulations, having due regard for the need for reciprocal arrangements.

#### 2. *Privilege telecommunications*

Administrations\* may provide privilege telecommunications free of charge, and accordingly may forego the inclusion of such classes of telecommunication in international accounting, under the relevant provisions of the International Telecommunication Convention and the present Regulations.

#### 3. *Applicable provisions*

The general operational, charging and accounting principles applicable to service and privilege telecommunications should take account of the relevant CCITT Recommendations.

---

\* or recognized private operating agency(ies)